

Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

► **V**

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1212/2005 НА СЪВЕТА**

от 25 юли 2005 година

за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои отливки с произход от Китайската народна република

(ОВ L 199, 29.7.2005 г., стр. 1)

Изменен със:

Официален вестник

		№	страница	дата
► <b><u>M1</u></b>	Регламент (ЕО) № 268/2006 на Съвета от 14 февруари 2006 година	L 47	3	17.2.2006 г.
► <b><u>M2</u></b>	Регламент (ЕО) № 426/2008 на Съвета от 14 май 2008 година	L 129	1	17.5.2008 г.



## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1212/2005 НА СЪВЕТА

от 25 юли 2005 година

за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои отливки с произход от Китайската народна република

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. <sup>(1)</sup> за защита против дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (Основният регламент), и по-специално на член 9 от него,

като взе предвид предложението на Комисията след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

### А. ПРОЦЕДУРА

- (1) На 30 април 2004 г. Комисията обяви чрез известие, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* <sup>(2)</sup> откриването на антидъмпингова процедура относно вноса на някои отливки с произход Китайската народна република (КНР).
- (2) Процедурата беше открита след депозирана жалба през м. март 2004 г. от EUROFONTE („жалбоподателя“) от името на производители, представляващи основен дял, в случая над 50 %, от общото производство на отливки на Общността. Жалбата съдържаше на пръв поглед доказателства за дъмпинг на въпросния продукт и за материални щети в резултат от това, които бяха сметнати за достатъчни за откриване на процедура.
- (3) Комисията официално извести за това жалбоподателя, производителите от Общността, споменати в жалбата, всички други известни производители, властите в КНР, производителите-износители, вносителите, както и известните засегнати сдружения за започването на разследване. Заинтересуваните страни получиха възможност да изразят вижданията си в писмена форма и да поискат изслушване в рамките на крайния срок, посочен в обявлението за откриване на процедура.
- (4) Редица производители от Общността, представени от жалбоподателя, други сътруднически производители от Общността, производители-износители, вносителите, доставчици и асоциации на потребителите изразиха вижданията си. Всички заинтересувани страни, които пожелаха това в рамките на определения срок, и доказаха, че има конкретни причини, поради които трябва да бъдат изслушани, получиха възможност за това.

#### 1. Извадка, пазарно-икономическо третиране и индивидуално третиране

- (5) Предвид големия брой производители-износители, производители от Общността и вносителите, участващи в разследването, в обявлението за откриване се предвиждаше да се използва извадка, съгласно член 17 от основния регламент.

<sup>(1)</sup> ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 461/2004 (ОВ L 77, 13.3.2004 г., стр. 12).

<sup>(2)</sup> ОВ С 104, 30.4.2004 г., стр. 62.

**▼B**

- (6) За да може Комисията да реши необходима ли е извадката и, ако е така, да направи подбор за нея, производителите-износители и представителите от тяхно име, производителите от Общността и вносителите бяха помолени да се обявят и да предоставят информацията, посочена в обявлението за откриване. Комисията също така влезе във връзка с известни сдружения на производители-износители и с властите в КНР. Тези страни не повдигнаха възражения срещу използването на извадка.
- (7) Общо 33 производители-износители в КНР, 24 производители от Общността и 15 вносителя отговориха на въпросника за извадката в рамките на определените срокове и предоставиха исканата информация.
- (8) За да се даде възможност на производителите-износители в КНР да подадат иск за пазарно-икономическо третиране (ПИТ) или индивидуално третиране (ИТ), ако желаят това, Комисията изпрати искиви формуляри за ПИТ и ИТ на китайските компании, за които се знаеше, че са заинтересувани и на всички други компании, които се обявиха в рамките крайните срокове, посочен в обявлението за откриване. В това отношение 21 компании поискаха ПИТ, съгласно член 2, параграф 7 от основния регламент, а 3 компании поискаха ИТ, съгласно член 9, параграф 5 от основния регламент.
- (9) Подборът за извадка от производителите-износители беше направен след консултации със сътруднящите производители-износители от КНР и властите на КНР. Извадката на производителите-износители бе направена въз основа на най-големия представителен обем на износ в Общността (проверен индивидуално или за група от свързани компании), който можеше да се разследва надлежно в рамките на наличното време, и на база на намеренията на компаниите да кандидатстват за пазарно-икономическо третиране. Само компаниите, които възнамеряваха да кандидатстват за пазарно-икономическо третиране, бяха включени в извадката, тъй като в една икономика в преход нормалната стойност за другите компании се установява на базата на цените или на съставена нормална стойност в трета държава аналог. На тази основа бе подбрана представителна извадка от седем производителя-износителя. Съгласно отговорите при подбора за извадка, седемте компании от извадката представляваха около 50 % от износа на всички сътруднящи производители.
- (10) По отношение на производителите от Общността, съгласно член 17, параграф 1 от основния регламент подборът за извадката бе извършен след консултации със сътруднящите производители и с тяхно съгласие, въз основа на най-големия представителен обем от продукцията и продажби вътре в Общността. В резултат на това беше подбрана извадка от пет производителя от Общността. Комисията изпрати въпросници на петте избрани компании и получи четири пълни отговора в рамките на определените срокове. Една от тези компании отговори извън крайните срокове, определени за целта и затова беше изключена от процедурата.
- (11) Що се отнася до вносителите, съгласно член 17, параграф 1 от основния регламент извадката бе подбрана след консултации със сътруднящите вносители и с тяхно съгласие, въз основа преди всичко на най-големия представителен обем на внос в Общността и второ по географско разпределение. От 15-те компании за две се констатира, че имат свързани производствени компании в КНР и затова бяха изключени от извадката, тъй като би трябвало да бъдат

**▼B**

разследвани в рамките на извадката от производителите-износители. В резултат на това бяха избрани четири вносителя, от които трима представиха пълни отговори по въпросника.

- (12) Комисията потърси и провери цялата информация, която сметна за необходима за предварително определяне на дъмпинга, причинените щети и интересите на Общността. Бяха проведени посещения за проверка на терена на следните компании:

а) *Производители от Общността*

- Saint-Gobain PAM, Франция
- Saint-Gobain, Обединено кралство
- Norford, Франция и свързаните с нея търговци Norinco, Франция и Norinco, Обединено кралство
- Cavanagh, Ирландия
- Fundiciones Odena, Испания.

б) *Производители-износители от КНР*

- Zibo Benito Metalwork Co. Ltd.;
- Benito Tianjin Metal products Co. Ltd.;
- Qingdao Benito Metal Products Co. Ltd.;
- Shandong Huijin Stock Co. Ltd.;
- Shijiazhuang Transun Metal Products Co. Ltd.;
- Changan Cast Limited Company of Yixian Hebei;
- Shanxi Yuansheng Casting and Forging Industrial Co. Ltd.

в) *Вносители в Общността, свързани с производителите-износители*

- Fundicio Ductil Benito, S.L,
- Mario Cirino Pomicino S.p.A;

г) *Несвързани вносители в Общността*

- Hydrotec, Германия,
- Peter Savage, Обединено кралство.

- (13) Поради необходимостта да се установи нормална стойност за производителите-износители в КНР, които можеше и да не получат ПИТ, с цел установяване на нормалната стойност въз основа на данни от държавата аналог бе направено посещение за проверка на терена на следната компания:

- Carnation industries Ltd., Индия.

- (14) Разследването на дъмпинга и щетите обхваща периода от 1 април 2003 г. до 31 март 2004 г. („период на разследване“ или ПР). Проверката на тенденциите, свързани с оценката на щетите обхваща период от януари 2000 до края на ПР („разглеждания период“).

## **Б. ВЪПРОСНИЯТ ПРОДУКТ И СХОДНИЯТ ПРОДУКТ**

### **1. Общи бележки**

- (15) Отливките обикновено се състоят от рамка, която се вгражда в земята, и капак или решетка, изравнени със съответната повърхност, по която се движат пешеходци и/или превозни средства, и която издържа на тежестта и натиска на пешеходците и/или движението на превозните средства. Рамката

**▼B**

се монтира директно отгоре върху бетонна или тухлена шахта. Използва се за достъп и/или вход в помещение под земята.

- (16) Отливките се използват за затваряне на помещения под земята и трябва да са устойчиви на натоварването от движението на моторните превозни средства или пешеходците. Капакът или решетката трябва да прилепват плътно към рамката, за да се предотврати шума, нараняването на хора и повредите на моторните превозни средства. Отливките трябва да позволяват безопасен и лесен достъп до подземното помещение, независимо дали е за влизане на хора или за зрителна проверка.
- (17) Отливките варират по форма и размери. Предназначени са да отговарят на размерите на шахтите, които покриват и до които осигуряват достъп. Рамките на продукта нормално са кръгли, квадратни или правоъгълни. Капаците и решетките се предлагат във всякакви форми, включително но не само триъгълни, кръгли, квадратни или правоъгълни.
- (18) Отливките са от сив или сферографитен чугун. Произвеждат се от различни количества стоманен скрап, кокс, леярски чугун, въглен на прах, вар, феросиликон и магнезий, в зависимост от процеса на производство и вида на крайния продукт, т.е. сферографитен или сив. Има два метода за топене на чугуна при производството на отливките — електропещ или вагранка. Производственият процес е един и същ за отливки от сив и сферографитен чугун. Основната разлика в производствения процес на сферографитния чугун е, че към въглена в чугуна се добавя магнезий, за да промени структурата му от люспеста на сфероидна, докато за сивия чугун това не се прави. След приключване на процеса на топене, стопеният чугун се излива във форми ръчно или механично.

## 2. Въпросният продукт

- (19) Въпросният продукт са артикули от нековък лят чугун от вида, използван за покриване и/или предоставяне на достъп до подземни системи и части от тях, със или без машинна обработка, с покритие, боядисани или съоръжени с други материали, с произход от КНР („въпросния продукт“), нормално заявявани с кодове по КН 7325 10 50 и 7325 10 92, а по-рядко и с код по КН 7325 10 99. Тези кодове по КН отговарят на различните изражения на продукта (включително капаци за улични шахти, капаци за канали и кутии за надземни пожарни кранове). Констатирано бе, че всички тези изражения са достатъчно сходни, за да съставят единен продукт за целите на процедурата. Следва да отбележим, че подземните пожарни кранове се считат за материално различни от кутиите за надземните пожарни кранове, поради използването и конструкцията им и следователно не спадат към въпросния продукт.
- (20) При производството на отливки в КНР използват предимно вагранки, докато индустрията на Общността използва предимно електропещи по време на топлиния процес. Освен това производственият процес в КНР се различава от този в ЕС по това, че производителите в КНР използват най-вече ръчно леене, докато производителите в ЕС използват машинно леене. Отливките се правят от сив и сферографитен чугун. Произвеждат се от различни количества стоманен скрап, кокс, леярски чугун, въглен на прах, вар, феросиликон и магнезий, в зависимост от процеса на производство и вида на крайния продукт, т.е. сферографитен или сив. Има два метода за топене на чугуна при производството на отливките — в електропещ или вагранка. Производственият процес е същия за отливки от сив и сферографитен чугун.

**▼B**

Основната разлика в производствения процес на сферографитния чугун е, че към въглена в чугуна се добавя магнезий, за да промени структурата му от люспеста на сфероидна, докато при сивия чугун това не се прави. След приключване на процеса на топене, стопеният чугун се излива във форми, ръчно или механично. В КНР се произвеждат отливки както от сив, така и от сферографитен чугун.

- (21) Разликите между сивия и сферографитния чугун са в това, че сивият чугун се прави от графитни люспи; тогава полученият материал е по-твърд и в крайна сметка самата маса държи отливката на място. Сферографитният чугун е със сфероиден графит и се получава по-гъвкав продукт, с по-ергономични черти, които обаче се закрепя на място с помощта на заключващо приспособление.
- (22) Разследването показва, че както се споменава по-горе, всички видове отливки, въпреки различията в смисъл на сив или сферографитен чугун, имат едни и същи основни физически, химически и технически характеристики и основно се използват за едни същи цели и могат да се разглеждат като различни видове на един и същ продукт.
- (23) Затова за целта на настоящето разследване въпросният продукт са общо отливки с произход от КНР.

**3. Сходен продукт**

- (24) Не бяха открити различия между въпросния продукт и отливките, произвеждани и продавани в Индия, която е държава аналог за целите на определяне на нормалната стойност по отношение на КНР.
- (25) Не бяха открити различия между въпросния продукт и отливките, произвеждани и продавани в Общността от индустрията на Общността.
- (26) Някои страни оспорваха, че отливките, произвеждани от индустрията на Общността и продавани на пазара на Общността не са сходни с въпросния продукт. Те поспециално твърдяха, че нормите на европейско ниво са по стандарти EN124 и че националните норми покриват EN124, но обикновено предписват допълнителни детайли, като по този начин създават забележими различия между продаваните продукти на отделните национални пазари. Освен това някои страни твърдяха поспециално, че те разпространявали така наречения GATIC (Gas Air Tight Inspection Covers — херметични капаци) — търговска алтернатива на стандартните улични канализационни и др. капаци, използвана в дискретна пазарна ниша, когато инженеринговите спецификации на даден проект изискват високи производствени стандарти. Те оспорваха, че този продукт е допълнение към стандартния продукт и не може да се разглежда като заместител. Затова помолиха херметичните капаци да бъдат изключени от дефиницията на въпросния продукт.
- (27) По отношение на първия довод трябва да се отбележи, че когато се продава на пазара на Общността, както сходният, така и въпросният продукт трябва да отговарят на стандартите EN124 и на националните норми. Това определя критериите, прилагани при дефинирането на „сходния продукт“, които са физически, технически и химически характеристики и крайни приложения или функции на продукта. Отливките, произвеждани от индустрията на Общността и продавани на пазара на Общността се изработват от сив или сферографитен чугун и беше констатирано, че имат същите основни физически и технически характе-

**▼B**

ристки и приложения, както и въпросния продукт. По същия начин различията, в смисъл на национални норми, не влияят върху дефиницията на сходния продукт, тъй като не може да се направи ясно разграничение между продуктите по отношение на техните основни физически, технически и химически характеристики, крайното им приложение и виждането на потребителите. По отношение на физическите и техническите характеристики на продукта, те се определят от функцията, инсталацията и местонахождението и са предимно устойчивост на натоварване от движението, определяно от така наречения клас на натоварване, стабилност на капаците и решетките в рамката и безопасен и лесен достъп. Продуктът може да бъде от сив или сферографитен чугун и капакът и/или рамката на уличната шахта може да бъде запълнена с бетон или други материали. Що се отнася до приложенията на продукта, капака и рамките на отливките са връзката между подземните мрежи и повърхността на шосето или паважа. Всички гореспоменати характеристики важат също така и за така наречените херметични капаци (GATIC), които не могат да се отличат от различните форми на въпросния продукт. Така доводът за изключването на GATIC от въпросния продукт беше отхвърлен.

- (28) И най-накрая не бяха открити разлики между въпросния продукт и отливките, произвеждани и продавани на вътрешния пазар на износителя.
- (29) Затова се стигна до заключение, че съгласно член 1, параграф 4 от основния регламент и за целта на настоящето разследване всички видове отливки, произвеждани и продавани на вътрешния пазар на КНР, произвежданите и продавани в Индия и произвежданите и продавани от индустрията на Общността на пазара на Общността са сходни с въпросния продукт.

## В. ДЪМПИНГ

### 1. Извадката

- (30) Припомня се, че предвид големия брой участващи компании беше решено да се приложат разпоредбите за извадка, съгласно член 17 от основния регламент и че за целта бе подбрана извадка от седем компании с най-големия обем на износ за ЕС, след консултации с китайските власти.
- (31) В това отношение анализът впоследствие разкри, че от седемте първоначално избрани компании, съгласно член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент, ПИТ може да се предостави само на една от тях, а съгласно член 9, параграф 5 от основния регламент, ИТ може да се предостави на три компании от извадката.
- (32) Следователно разпоредбите за извадката бяха приложени както следва. Индивидуалната дъмпингова граница, установена за единствената компания с предоставено ПИТ се прилага и за невключените в извадката компании с предоставено ПИТ. Компаниите с предоставено ИТ, невключени в извадката, получиха средната претеглена стойност за дъмпинговите граници, установени за трите компании от извадката, получили ИТ.

### 2. Пазарно-икономическо третиране

- (33) Съгласно член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент, в антидъмпинговите разследвания на вноса с произход от КНР нормалната стойност се определя в съответствие с параграфи 1—6 от въпросния член за онези производители,

**▼B**

които отговарят на критериите, предписани в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент.

- (34) Накратко и само за улеснение на справките критериите за ПИТ са резюмирани по-долу:
1. бизнес-решенията и разходите се извършват в съответствие с пазарните условия и без значителна намеса на държавата;
  2. счетоводните записи са предмет на независим одит, съгласно международните счетоводни стандарти и се прилагат за всички цели;
  3. няма значителни изкривявания, пренесени от бившата система на непазарна икономика;
  4. осигурена е правна сигурност и стабилност със съответните закони за фалитите и собствеността;
  5. валутният обмен се извършва по борсов курс.
- (35) В настоящето разследване се обявиха 21 производителя-износителя в КНР и поискаха ПИТ, съгласно член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент. Анализирани бяха всички молби за ПИТ. Предвид големия брой заинтересувани компании бяха проведени проверки на място само на терена на седем компании. На останалите беше направен подробен анализ по документи за цялата предоставена информация, с обширна кореспонденция със заинтересуваните компании, когато в изложенията им липсваха или имаше неясни елементи. Когато дъщерна или друга компания, свързана с молителя в КНР е производител и/или участва в продажбите (износ и вътрешни) на въпросния продукт, свързаната страна също получаваше покана да попълни формуляра за ПИТ. Всъщност ПИТ може да се предостави само ако всички свързани компании отговарят на гореизложените критерии.
- (36) Що се отнася до компанията, за която се провеждаха разследвания на място, установи се че един от седемте китайски производителя-износителя е изпълнил всички условия за ПИТ. Останалите шест молби трябваше да бъдат отхвърлени въз основа на причините, посочени по-долу в таблицата.
- (37) Що се отнася до останалите 14 компании, след проведеният анализ поотделно за всяка от тях се стигна до заключение, че на 10 компании не трябва да се предоставя ПИТ. Три от тези 10 компании не сътрудничиха както трябва на разследването, било защото не предоставиха своевременно поисканата информация, било защото са търговци, а свързаните с тях производствени компании отказаха да сътрудничат. Неизпълнените критерии от останалите 7 от тези 10 компании също са посочени в таблицата по-долу. И така четирите останали компании успяха успешно да демонстрират, че отговарят на петте критерии за ПИТ.
- (38) Следната таблица обобщава защо на съответната компания не ѝ е било предоставено ПИТ съгласно петте критерия, предписани в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент. Следва да се отбележи, че макар че компания 3 отговори индивидуално на критериите, тя не можеше да получи ПИТ въз основа на корпоративните си връзки с компании 1 и 2, посочени по-долу като неотговарящи на всички критерии за ПИТ.





Компания	Критерии				
	член 2, параграф 7, буква в) тире 1	член 2, параграф 7, буква в) тире 2	член 2, параграф 7, буква в) тире 3	член 2, параграф 7, буква в) тире 4	член 2, параграф 7, буква в) тире 5
1	Не отговаря	Не отговаря	Не отговаря	Отговаря	Отговаря
2	Не отговаря	Не отговаря	Не отговаря	Отговаря	Отговаря
3	Отговаря	Отговаря	Отговаря	Отговаря	Отговаря
4	Не отговаря	Отговаря	Не отговаря	Отговаря	Отговаря
5	Не отговаря	Не отговаря	Отговаря	Отговаря	Отговаря
6	Не отговаря	Не отговаря	Не отговаря	Отговаря	Отговаря
7	Отговаря	Не отговаря	Не отговаря	Отговаря	Отговаря
8	Не отговаря	Не отговаря	Отговаря	Отговаря	Отговаря
9	Не отговаря	Не отговаря	Отговаря	Отговаря	Отговаря
10	Не отговаря	Не отговаря	Отговаря	Отговаря	Отговаря
11	Не отговаря	Не отговаря	Отговаря	Отговаря	Отговаря
12	Отговаря	Отговаря	Не отговаря	Отговаря	Отговаря
13	Не отговаря	Отговаря	Отговаря	Отговаря	Отговаря

*Източник:* проверени отговори на въпросника от сътрудническите китайски износители.

- (39) На тази основа следните производители-износители в КНР получиха ПИТ:

1. Shijiazhuang Transun Metal Products Co. Ltd.
2. Shaoshan Huanqiu Castings Foundry
3. Fengtai Handan Alloy Casting Co. Ltd.
4. Shanxi Jiaocheng Xinglong Casting Co. Ltd.
5. Tianjin Jinghai Chaoyue Industrial and Commercial Co. Ltd.

### 3. Индивидуално третиране

- (40) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент при необходимост се определя обцонационално мито за държавите, попадащи под член 2, параграф 7, с изключение на онези случаи, когато компаниите успяха да покажат, че отговарят на всички критерии, предписани в член 9, параграф 5 от основния регламент за предоставяне на индивидуално третиране.
- (41) Двадесетте и един производителя-износителя, поискали ПИТ, претендираха също така и за индивидуално третиране в случай, че не получат ПИТ. Три други производителя-износителя поискаха само индивидуално третиране.
- (42) Първо, що се отнася до 16-те компании, които кандидатстваха, но не получиха ПИТ, констатирано беше, че 5 компании отговарят на всички критерии за ИТ, предписани в член 9, параграф 5 от основния регламент. Що се отнася до другите компании, 3 компании не сътрудничиха както трябва на разследването, било защото не предоставиха своевременно поисканата информация, било защото са търговци, а свързаните с тях производствени компании отказаха да

**▼B**

сътрудничат, както вече бе посочено в съображение 37 по-горе.

- (43) Осемте останали компании, поискали, но неуспели да получат ПИТ, не изпълниха критерия, предписан в член 9, параграф 5, буква в), изречение първо, от основния регламент. Съответно на тези компании не можеше да им бъде предоставено ИТ.
- (44) Второ, от трите компании, които поискаха само ИТ, двете спряха да сътрудничат на ранен етап от процедурата. За третата кандидатка се установи, че е търговска компания и свързаните с нея производствени компании отказаха да сътрудничат. Следователно тези три компании не можеха да получат ИТ.
- (45) Заключението беше, че ИТ трябва да се предостави на следните 5 компании:
1. Shandong Huijin Stock Co. Ltd.
  2. Changan Cast Limited Company of Yixian Hebei
  3. Shanxi Yuansheng Casting and Forging Industrial Co. Ltd. and its related company Shanxi Yuansheng Industrial Co. Ltd.
  4. Botou City Simencum Town Bai fo Tang Casting Factory
  5. Hebei Shunda Foundry Co. Ltd.
- (46) Редица производители-износители оспорваха предоставянето на ПИТ/ИТ. Тези страни обаче не представиха нова информация, която да доведе до различни заключения в това отношение. Съответно исковете бяха отхвърлени.

#### 4. Нормална стойност

##### 4.1. *Определяне на нормалната стойност за производителя-износител, получил ПИТ*

- (47) Комисията установи най-напред дали общите вътрешни продажби на този производител-износител са представителни в сравнение с общите износни продажби на Общността. В съответствие с член 2, параграф 2 от основния регламент вътрешните продажби на сходния продукт се приемаха за представителни, когато общият им обем възлизаше минимум на 5 % от общия обем на продажбите на въпросния продукт в Общността.
- (48) Беше установено, че вътрешните продажби на този производител-износител възлизаха на много повече от 5 % от съответния обем на износ за Общността.
- (49) Съответно, съгласно член 2, параграф 3 от основния регламент, нормалната стойност беше съставена чрез събиране на производствените разходи на износителя за изнасяните видове, разумна сума за разходите по извършване на продажбите, общите и административни разходи (ПОАР) и разумна граница на печалбата. При липса на друга компания с предоставено ПИТ в КНР в този конкретен случай беше решено да се използват ПОАР и печалбата, определена в държавата аналог, съгласно член 2, параграф 6, буква в) от основния регламент. Преди това Комисията потвърди, че сумата за така установената печалба е разумна и не надхвърля печалбата, реализирана при вътрешните продажби от производителя, получил ПИТ.

## ▼B

4.2. *Определяне на нормална стойност за производителите-износители, получили ПИТ*

## а) Държава аналог

- (50) Съгласно член 2, параграф 7 от основния регламент нормалната стойност за компаниите, на които не можеше да се предостави ПИТ, бе определена въз основа на цените или съставената стойност в държава аналог. В обявлението за откриване Комисията изяви намерението си да използва Норвегия като подходяща държава аналог с цел установяване на нормална стойност за КНР и заинтересуваните страни бяха поканени да коментират това. Редица производители-износители в КНР и вносители в Общността се противопоставиха на този избор и изпратиха обосновани изложения защо Норвегия не е подходяща за държава аналог и че вместо нея трябва да се избере Индия. След разследване на случая службите на Комисията установиха, че в смисъл на разнообразие на видовете продукт, обем на вътрешните продажби, конкуренция на вътрешния пазар, достъп до суровини и производствен процес Индия наистина беше по-подходяща като държава аналог на КНР, отколкото Норвегия. Всички заинтересувани страни бяха информирани за това определение и никой не повдигна възражения. Затова Комисията потърси и срещна пълно сътрудничество от един производител в Индия.

## б) Определяне на нормалната стойност

- (51) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент нормалната стойност за производителите-износители, получили ПИТ, беше установена въз основа на потвърдена информация, получена от производител в трета държава с пазарна икономика, т.е. въз основа на платените или платими цени на вътрешния пазар на Индия. Потвърдено бе, че тези сделки са били извършени i) при обичайния курс на търговия и ii) са били представителни в съответствие с методиката, изложена в съображение 47. Разследването показва някои различия в производствения процес между индийските и китайските производители, а именно, че последните използват по-проста техника и им е нужна по-малко енергия. Индийските продажни цени на вътрешния пазар съответно бяха преизчислени със сума, отразяваща тези различия. При необходимост тези цени бяха преизчислявани, така че да осигурят справедливо сравнение с онези видове продукти, които се изнасят в Общността от въпросните китайски производители.
- (52) В резултат на това нормалната стойност беше установена като претеглена средна цена на вътрешните продажби за несвързани клиенти от сътруднещия производител в Индия.

5. **Износна цена**

- (53) В онези случаи, когато въпросният продукт се изнасяше за независими клиенти в Общността, износната цена беше установена съгласно член 2, параграф 8 от основния регламент, а именно въз основа на действително платените или платими износни цени. Такъв беше случаят с трите компании от извадката, получили ИТ.
- (54) В случаите, когато износните продажби в Общността са извършени чрез свързан вносител, износната цена беше съставяна на базата на цените за препродажба на този свързан вносител на първите му независими клиенти, в съответствие с член 2, параграф 9 от основния регламент. Бяха

**▼В**

направени преизчисления за всички извършени разходи между внасянето и препродажбата от този свързан вносител, включително ПОАР и разумна граница на печалбата. Такъв беше случаят с единствената компания, получила ПИТ и с трите компании от извадката, получили ПИТ или ИТ.

**6. Сравнение**

- (55) Нормалната стойност и износните цени бяха сравнени на база франко завод. За да се осигури справедливо сравнение между нормалната стойност и износната цена, бяха взети под внимание във вид на преизчисления различията, засягащи цените и сравнимостта на цените в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент. Бяха направени необходимите преизчисления относно транспорта и застраховките, кредита, комисионните и банковите такси във всички случаи, за които бе констатирано, че са уместни, точни и подкрепени с проверени доказателства.
- (56) Констатирано беше, че за износните продажби се възстановява по-ниско ниво на ДДС, вместо възстановяваното за вътрешните продажби. За да бъде взета предвид тази разлика, износните цени бяха преизчислени на база разлика между възстановяваните нива на ДДС за износните и вътрешните продажби, т.е. 2 % в 2003 г. и 4 % в 2004 г.

**7. Дъмпингова граница**

7.1. *За сътрудниците производители-износители, получили ПИТ/ИТ*

**а) ПИТ**

- (57) За единствената компания от извадката, получила ПИТ, претеглената средна нормална стойност за всеки изнасян вид в Общността беше сравнена с претеглената средна износна цена на съответния вид от въпросния продукт за Общността, съгласно член 2, параграф 11 от основния регламент.
- (58) Четирите компании, получили ПИТ, но неключени в извадката, получиха дъмпинговата граница, установена по-горе за компанията от извадката, в съответствие с член 9, параграф 6 от основния регламент.

**б) ИТ**

- (59) За трите компании от извадката, получили ИТ, претеглената средна нормална стойност, установена за държавата аналог, беше сравнена с претеглената средна износна цена за Общността, съгласно член 2, параграф 11) от основния регламент.
- (60) Двете компании, неключени в извадката, но получили ИТ, получиха дъмпингова граница на нивото на претеглената средна дъмпингова граница, установена за гореспоменатите компании от извадката, които бяха получили ИТ.
- (61) На тази основа индивидуалните дъмпингови граници, изразени като процент от стойността на цената CIF до границата на Общността, преди обмитяване, са:

Shijiazhuang Transun Metal Products Co. Ltd	0,0 %
Shaoshan Huanqiu Castings Foundry	0,0 %

**▼B**

Fengtai Handan Alloy Casting Co. Ltd	0,0 %
Shanxi Jiaocheng Xinglong Casting Co. Ltd	0,0 %
Tianjin Jinghai Chaoyue Industrial and Commercial Co. Ltd	0,0 %
Shanxi Yuansheng Casting and Forging Industrial Co. Ltd	18,6 %
Botou City Simencum Town Bai fo Tang Casting Factory	28,6 %
Hebei Shunda Foundry Co. Ltd	28,6 %
Changan Cast Limited Company of Yixian Hebei	31,8 %
Shandong Huijin Stock Co. Ltd	37,9 %

*7.2. Общонационална дъмпингова граница*

- (62) За да се определи общонационална дъмпингова граница, приложима за всички останали износители, Комисията първо установи нивото на сътрудничество. За целта беше калкулирано следното съотношение. Числителят е обемът на износа в Общността на сътрудническите компании, получили нито ПИТ, нито ИТ. Знаменателят е обемът на общия износ с произход от КНР за Общността на база Евростат, без обемите на износ на компаниите, получили ПИТ и ИТ. На тази основа бе установено, че нивото на сътрудничеството е било 22 %, което се счита за ниско ниво, дори и за разпокъсана индустрия като тази на въпросния продукт.
- (63) Общонационалната дъмпингова граница за износния обем на другите производители-износители беше определена както следва:
- (64) За обема на износа на несътрудническите компании нивото на дъмпинга беше определено на базата на двете категории на продукта с най-високи граници, установени за производителите-износители от извадката, получили нито ПИТ, нито ИТ.
- (65) Сътрудническите компании, получили нито ПИТ, нито ИТ, получиха за целите на текущите изчисления приблизителна индивидуална граница по методиката, предписана в съображение 55.
- (66) И най-накрая, общонационалната дъмпингова граница беше калкулирана на базата на горните приблизителни индивидуални граници, с помощта на коефициент на претегляне - цената CIF за всяка група износители, сътруднически и несътруднически.
- (67) На тази основа общонационалната дъмпингова граница беше определена на 47,8 % от цената CIF до границата на Общността, преди обмитяване.

**Г. ИНДУСТРИЯ НА ОБЩНОСТТА****а) Производство на Общността**

- (68) В процеса на разследване беше установено, че отливките се произвеждат от 4 производителя от Общността, представени от жалбоподателя и избрани в извадката, и 5 други производителя от Общността, подкрепящи жалбата.

**▼B****б) Дефиниция на индустрията на Общността**

- (69) Производителите-жалбоподатели от Общността, заедно с производителите от Общността, подкрепящи жалбата, които откликнаха при подготовянето на извадката и сътрудничеха на разследването, представляват над 60 % от производството на Общността на сходния продукт. Следователно се приема, че те съставляват индустрията на Общността по смисъла на член 4, параграф 1 от основния регламент.
- (70) Една от компаниите-жалбоподатели веднага престана да сътрудничи след започване на разследването. Друга компания, избрана за извадката, предаде отговорите си извън определения срок. Трета компания, подкрепяща жалбата, изтегли подкрепата си веднага след започване на разследването. Съответно тези три компании не бяха включени в дефиницията на индустрията на Общността.
- (71) Някои страни твърдяха, че двете основни компании-жалбоподатели трябва да се изключат от дефиницията на индустрията на Общността, тъй като внасяли големи количества отливки с произход от КНР. В това отношение трябва да се отбележи първо, че докато от една страна наистина съществува дългогодишна практика производителите-вносители в Общността да се изключват от индустрията на Общността, ако са закриляни от дъмпинг или се възползват от него, производителите от Общността не са изключвани, ако се установи, че са били принудени да прибегнат до временен и много ограничен внос, поради понижените цените на пазара на Общността. В този случай общият внос на тези две компании по време на ПР е би под 3,5 % на съответната им обща продукция и е бил ограничен в определени региони в Общността, с особено понижени цени от китайския дъмпингов внос. Като се вземат предвид малките количества, двата производителя от Общността могат да се приемат като част от дефиницията на индустрията на Общността по смисъла на член 4, параграф 1 от основния регламент. На тази основа доводът беше отхвърлен.

**Д. ЩЕТИ****А) Предварителни забележки**

- (72) Предвид факта, че бе направена извадка за индустрията на Общността, щетите бяха оценени въз основа на събраната информация. Бяха оценени тенденциите в производството, капацитета и използването на капацитета, производителността, продажбите, пазарния дял, заетостта и растежа на ниво индустрия на Общността. В тази връзка бе поискана допълнителна информация от всички сътрудничащи производители от Общността с помощта на въпросник, изпратен на всички невключени в извадката сътрудничащи производители от Общността, и тяхната информация беше взета предвид. Що се отнася до другите, те бяха изключени от процедурата като несътрудничащи. Бяха анализирани тенденциите във връзка с цените и рентабилността, паричния поток, способността за набиране на капитал и инвестициите, запасите, възвращаемостта на инвестициите и заплатите въз основа на събраната информация на ниво включени в извадката производители от Общността.
- (73) Анализът на щетите показва, че проникването на дъмпинговия внос е неравномерно на пазара на Общността. Докато в четирнадесет държави-членки има голямо проникване на дъмпинговия внос, френският пазар все още не беше станал негова мишена. Същевременно коефициентът за претегляне на двата френски производителя от извадката спрямо общото

## ▼В

положение на индустрията на Общността беше особено висок, тъй като производството и продажбите им на отливки във Франция представляваха приблизително 36 % от общото производство и обема на общите продажби на индустрията на Общността. Предвид тази конкретна ситуация, бе сметнато за правилно наред с анализа на щетите за индустрията на Общността като цяло да се направи анализ и на тенденциите при някои индикатори за целевия пазар на Общността, т.е. пазара на Общността без Франция (ЕС-14).

**б) Предполагаемо потребление на Общността**

- (74) Предполагаемото потребление на отливки в Общността беше установено въз основа на данните за производството на сътрудническите производители и производството на другите производители от Общността, като се прибави вноса и се извади износа, по данни на Евростат и информацията, предоставена от жалбоподателя относно пазарния дял на всяка държава-членка и еволюцията му по време на разглеждания период.
- (75) Въз основа на гореизложеното предполагаемото потребление на отливки на пазара на Общността, с изключение на слабо намаляване в 2002 г., остана доста стабилно, около 580 хиляди тона по време на разглеждания период. Пазарът на отливки зависи от търсенето, повлияно от относителната динамика във водно-канализационния сектор, който зависи от общото икономическо развитие във всяка държава-членка.

Предполагаемо потребление на Общността	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Тонове	584 000	597 000	568 000	577 000	578 750
Индекс 2000 = 100	100	102	97	99	99

*Източник:* Отговори на въпросника от индустрията на Общността, данни от жалбата и Евростат.

**в) Обем на вноса от засегнатата държава и пазарен дял**

- (76) Обемът на дъмпинговия внос на въпросния продукт с произход от КНР беше определен след изваждане от данните на Евростат на обема на вноса без дъмпинг. Обема на дъмпинговия внос нараства от 122 511 тона в 2000 г. на 179 755 тона по време на ПР — рязко покачване от 47 %.

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Обем на вноса (в тонове)	122 511	149 329	163 135	181 400	179 755
Индекс 2000 = 100	100	122	133	148	147

- (77) по време на разглеждания период дъмпинговият внос от КНР непрекъснато увеличава дела си на пазара на Общността — от 21,0 % в 2000 г. до 31,1 % по време на ПР. Следователно има значително увеличение на дъмпингов внос в смисъл на абсолютни величини и относително спрямо потреблението на Общността (над 10 процентни пункта) по време на разглеждания период.

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Пазарен дял	21,0 %	25,0 %	28,7 %	31,4 %	31,1 %

## ▼В

## г) Предполагаемо потребление в ЕС-14

- (78) Предполагаемото потребление на отливки в ЕС-14 бе установено на същата основа, както и потреблението за цялата Общност и след като се извади потреблението на Франция. Предполагаемото потребление на отливки в ЕС-14 остава стабилно, малко над 460 хиляди тона по време на разглеждания период.

Предполагаемо потребление в Общността	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Тонове	464 000	480 000	458 000	462 000	462 500
Индекс 2000 = 100	100	103	99	100	100

Източник: Отговори на въпросника от индустрията на Общността, данни от жалбата и Евростат.

## д) Обем на вноса от засегнатата държава и пазарен дял в ЕС-14

- (79) Обемът на дъмпинговия внос на въпросния продукт с произход от КНР беше установен като от данните на Евростат за обемите на общия износ от КНР се извадят обемите на вноса без дъмпинг и обемите на вноса на Франция. Последното изваждане бе сметнато за достатъчно, за да се отрази правилно дъмпинговия внос в ЕС-14, тъй като според представената информация от производителите-жалбоподатели, значителни обеми на дъмпингов внос не са навлизали на френския пазар. Обемът на дъмпинговия внос нараства от 119 818 тона в 2000 г. на 171 946 тона по време на ПР, което представлява рязко покачване с 44 %.

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Обем на вноса (в тонове)	119 818	145 509	158 323	172 886	171 946
Индекс 2000 = 100	100	121	132	144	144

- (80) по време на разглеждания период дъмпинговият внос от КНР увеличава дела си на пазара на ЕС-14 от 25,8 % в 2000 г. на 37,2 % по време на ПР. Увеличението на пазарния дял е малко по-високо от наблюдаваното общо на ниво Общност по време на разглеждания период.

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Пазарен дял	25,82 %	30,31 %	34,57 %	37,42 %	37,18 %

## е) Цени на дъмпинговия внос и подбиване на цените

## i) Цени на вноса

- (81) Ценовата информация за въпросния внос, базирана върху обемите внос и стойностите от данните на Евростат, показва между 2000 г. и ПР, че средните цени CIF на вноса с произход от КНР са намалели с 11 %. Намалението е особено рязко в 2003 г. и през ПР.

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Цени в EUR/тон	548	560	531	486	489
Индекс 2000 = 100	100	102	97	89	89

Източник: Евростат.



▼ Bii) *Подбиване и понижаване на цените*

- (82) С цел калкулиране нивото на подбиване на цените през ПР, цените на сходния продукт, продаван от включените в извадката производители от индустрията на Общността, бяха сравнени с цените на дъмпинговия внос от сътрудническите производители-износители, продаван на пазара на Общността по време на ПР, въз основа на претеглените средни цени за вид продукт, нето от всички рабати и данъци, на несвързани клиенти. Цените на индустрията на Общността бяха преизчислени на база франко завод. Цените на въпросния внос бяха на база CIF, с надлежно преизчисление за митата и разходите след внасяне.
- (83) Някои сътруднически вносители твърдяха, че продажбите на производителите от Общността на въпросния продукт чрез публични търгове трябва да се изключат от калкулациите за подбиване на цените, тъй като продажбите на публичните власти могат да включват услуги и гаранции, както и други допълнителни разходи, които правят продаваните чрез тръжна процедура продукти обективно по-различни от продуктите, продавани чрез нормални търговски сделки. В това отношение следва да се отбележи първо, че този иск не беше подкрепен с доказателства, показващи, че разликата в цените е резултат от търговете и другите търговски сделки. Нещо повече, продажбите чрез публични търгове на включените в извадката сътруднически производители от Общността по време на ПР представляват много нисък процент от обема и като такива не могат да повлияят значително върху калкулациите за подбиване на цените. На тази основа искът беше отхвърлен.
- (84) Взетите под внимание елементи при дефиниране на видовете продукти бяха предимно използването на суровини за въпросния продукт (сив или сферографитен чугун, със или без добавка на цимент), използването му (капацитет за улични шахти, капацитет за канали или кутии за надземни пожарни кранове), размерите и различните аксесоари, както и доколко отговаря на европейския стандарт EN124.
- (85) Сравнението показва, че по време на ПР въпросните продукти с произход от КНР са се продавали в Общността на цени, подбиващи значително цените на индустрията на Общността, в процентно изражение от последните с граници вариращи от 31 % до 60 %.

ж) **Икономическо положение на индустрията на Общността**

- (86) Съгласно член 3, параграф 5 от основния регламент, Комисията провери всички съответни икономически фактори и параметри, влияещи върху положението на индустрията на Общността от 2000 г. до ПР.

i) *Производствен капацитет, производство, използване на капацитета*

- (87) Производственият капацитет на индустрията на Общността леко се повишава по време на разглеждания период, по-скоро отразявайки реструктурирането на съществуващия капацитет, отколкото благодарение на нови инвестиции. През същия период индустрията на Общността намалява продукцията си със 7 процентни пункта, а използването на капацитета си с повече от 8 процентни пункта.

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Производствен капацитет в тонове	295 287	295 987	302 487	303 487	303 487

## ▼В

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Индекс 2000 = 100	100	100	102	103	103
Производство в тонове	244 983	236 042	211 495	217 151	227 100
Индекс 2000 = 100	100	96	86	89	93
Процент на използване на производствения капацитет	83,0 %	79,7 %	69,9 %	71,6 %	74,8 %

Източник: Отговори на въпросника от индустрията на Общността.

- (88) В ЕС-14 производственият капацитет на индустрията на Общността отчита увеличение, сходно с регистрираното на ниво Общност. Производството и използването на производствения капацитет обаче намаляват по-рязко, с 14 процентни пункта.

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Производствен капацитет в тонове	188 287	188 987	191 737	191 987	191 987
Индекс 2000 = 100	100	100	102	102	102
Производство в тонове	169 749	168 624	140 969	140 834	145 819
Индекс 2000 = 100	100	99	83	83	86
Процент на използване на производствения капацитет	90,2 %	89,2 %	73,5 %	73,4 %	76,0 %

Източник: Отговори на въпросника от индустрията на Общността.

ii) *Обем на продажби, пазарен дял и растеж*

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Продажби в тонове	249 053	237 632	211 706	221 250	224 545
Индекс 2000 = 100	100	95	85	89	90
Пазарен дял	42,6 %	39,8 %	37,3 %	38,3 %	38,8 %

- (89) индустрията на Общността намалява обема на продажбите си с 10 % и съответно пазарният ѝ дял спада с 3,8 процентни пункта по време на разглеждания период, докато дъмпинговият внос увеличава обема си с 47 % и пазарния си дял с 10,1 %.
- (90) В ЕС-14 индустрията на Общността понася по-големи щети в пазарния дял (5,4 %), тъй като продажбите ѝ намаляват значително (-17 %) по време на разглеждания период.

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Продажби в тонове	151 987	143 367	123 504	126 896	126 492
Индекс 2000 = 100	100	94	81	83	83
Пазарен дял	32,76 %	29,87 %	26,97 %	27,47 %	27,35 %

## ▼В

## iii) Заетост и производителност

- (91) Нивото на заетостта в индустрията на Общността намалява по време на разглеждания период с 13 %. Производителността на индустрията на Общността, измерена в тонове годишна продукция на един зает, се увеличава от 133 тона в 2000 г. на 141 тона през ПР. Това увеличение на продукцията на един зает предимно се обяснява с усилията на индустрията на Общността да рационализира производството си и да се справя с нарастващия дъмпингов внос.

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Брой заети лица	1 843	1 783	1 721	1 657	1 610
Индекс 2000 = 100	100	97	93	90	87
Производителност: продукция/заето лице	133	132	123	131	141

Източник: Отговори на въпросника от индустрията на Общността.

- (92) Аналогично, нивото на заетост в индустрията на Общността в ЕС-14 намалява по време на разглеждания период, обаче по-рязко, отразявайки спад от 16 %. Производителността нараства от 132 тона в 2000 г. на 135 тона през ПР.

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Брой заети	1 290	1 238	1 187	1 128	1 084
Индекс 2000 = 100	100	96	92	87	84
Производителност: продукция/зает	132	136	119	125	135

Източник: Отговори на въпросника от индустрията на Общността.

## iv) Запаси

- (93) Нивата на запасите на индустрията на Общността нарастват с 16 % по време на разглеждания период. Натрупването на запаси отразява изпреварващото намаляване на нивото на продажби по отношение на нивото на производство.

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Материални запаси	33 815	36 964	37 510	37 455	39 375
Индекс 2000 = 100	100	109	111	111	116

## v) Продажни цени и фактори, засягащи вътрешните цени

- (94) Средните нето продажни цени на включените в извадката производители от индустрията на Общността остават практически стабилни. Тази стабилност обаче не отразява значителното нарастване от 34 % на цените на стоманения скрап – основният елемент в разходите за въпросния продукт между 2002 г. и ПР. В това отношение следва да се отбележи, че всяка промяна в цената на стоманения скрап се отразява директно и цялостно върху производствените разходи за въпросния продукт, тъй като това е основният влаган материал в този производствен процес. Индустрията на Общността следователно не може да остави това увеличение да мине към продажните цени, което е уместно да се очаква при липсата на дъмпингов внос, който да упражнява натиск

## ▼В

върху тях, и като се вземе предвид, че средните цени на вноса от други държави са били значително по-високи от тези на КНР.

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Средни продажни цени (EUR/тон)	1 131	1 157	1 153	1 141	1 153
Индекс 2000 = 100	100	102	102	101	102

Източник: Отговори на въпросника от производителите на индустрията на Общността, включени в извадката.

- (95) Аналогична стабилност се наблюдава и при средните нето продажни цени на производителите от индустрията на Общността в ЕС-14.

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Средни продажни цени (EUR/тон)	1 056	1 070	1 053	1 031	1 048
Индекс 2000 = 100	100	101	100	98	99

Източник: Отговори на въпросника от производителите на индустрията на Общността, включени в извадката.

## vi) Рентабилност

- (96) Възвращаемостта на нето продажбите на включените в извадката производители от индустрията на Общността на пазара на Общността за несвързани потребители, преди данъчното облагане, намаляват от 12,1 % в 2000 г. на 9,9 % през ПР, което представлява спад с 18 процентни пункта по време на разглеждания период. Това намаление е още по-рязко до 2002 г. Оттогава насам рентабилността се развива доста положително, показвайки на пръв поглед известни възможности от страна на индустрията на Общността да се възстановява от трудни финансови положения. В това отношение следва да се отбележи, че същата тенденция се наблюдава по няколко индикатора, като например производство, използване на капацитета, производителност и обем на продажбите.

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Рентабилност	12,1 %	10,5 %	8,1 %	9,4 %	9,9 %
Индекс 2000 = 100	100	87	67	78	82

Източник: Отговори на въпросника от производителите на индустрията на Общността, включени в извадката.

- (97) Рентабилността в ЕС-14 намалява от 9,4 % в 2000 г. на 5,3 % през ПР, което представлява спадане с 44 индексни пункта по време на разглеждания период. Въпреки показаното положително развитие след 2002 г., рентабилността не се възстановява до нива, сходни с постигнатите в 2000 г., които се смятат за подходящи за този вид индустрия.

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Рентабилност	9,4 %	5,9 %	1,0 %	4,3 %	5,3 %
Индекс 2000 = 100	100	63	11	46	56

Източник: Отговори на въпросника от производителите на индустрията на Общността, включени в извадката.

## ▼B

vii) *Инвестиции и възвращаемост на инвестициите*

- (98) нивото на инвестициите в производството на въпросния продукт направени от включените в извадката производители от индустрията на Общността, намаляват наполовина по време на разглеждания период от 12 милиона евро на приблизително 6 милиона евро.
- (99) възвращаемостта на инвестициите, направени от включените в извадката производители от индустрията на Общността, която изразява резултата преди данъчното облагане като процент от средната нето заприходена стойност на използваните за производство на въпросния продукт авоари при отваряне и затваряне, беше положителна от 2000 г. до 2001 г., отразявайки влошена доходност. Що се отнася до периода след 2001 г., аналогично както и при рентабилността, ако в 2002 г. има намаление, то в 2003 г. и по време на ПР то съответно се възстановява.

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Инвестиции в хиляди евро	12 091	10 989	6 497	6 496	6 124
Индекс 2000 = 100	100	91	54	54	51
Възвращаемост на инвестициите	32,4 %	29,0 %	23,7 %	30,1 %	33,9 %

*Източник:* Отговори на въпросника от производителите на индустрията на Общността, включени в извадката.

viii) *Способност за набиране на капитал*

- (100) Нямаше индикации, че индустрията на Общността като цяло среща проблеми при набиране на капитал за дейностите си.

ix) *Паричен поток*

- (101) включените в извадката производители от индустрията на Общността отчетоха намаляващ нето паричен приток от оперативните си дейности по време на разглеждания период.

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Паричен поток в хиляди евро	51 162	40 295	39 517	41 955	40 824
Индекс 2000 = 100	100	79	77	82	80
Паричен поток като процент от оборота	19 %	16 %	17 %	18 %	17 %

*Източник:* Отговори на въпросника от производителите на индустрията на Общността, включени в извадката.

- (102) В ЕС-14 включените в извадката производители от индустрията на Общността отчетоха намаляващ нето паричен приток от оперативните си дейности по време на разглеждания период. Това намаляване обаче беше много по-рязко от намаляването на нето паричния приток, изразен като процент от оборота (4 %) по отношение на дейността им в цялата Общност.

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Паричен поток в хиляди евро	23 869	18 081	13 468	15 724	15 556

## ▼B

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Индекс 2000 = 100	100	76	56	66	65
Паричен поток като процент от оборота	17 %	13 %	12 %	13 %	13 %

*Източник:* Отговори на въпросника от производителите на индустрията на Общността, включени в извадката.

х) *Заплати*

- (103) по време на разглеждания период средната заплата на един зает се увеличава с 9 %. След като остават стабилни в 2000 г. и 2001 г., в 2002 г., заплатите нарастват с 2 % и по-нататък с 5 % и 2 % в 2003 г. и през ПР. Ако обаче се вземе предвид намаляването на заетостта, общата сметка за заплати на включените в извадката производители от индустрията на Общността остава относително стабилна по време на разглеждания период.

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Заплати на един зает в евро	42 470	42 504	43 474	45 336	46 203
Индекс 2000 = 100	100	100	102	107	109

*Източник:* Отговори на въпросника от производителите на индустрията на Общността, включени в извадката.

xi) *Размер на дъмпинговата граница*

- (104) Що се отнася до въздействието върху индустрията на Общността на размера на дъмпинговата граница, като се вземе предвид обема и цените на вноса от КНР, въздействието е значително.

xii) *Възстановяване от предишен дъмпинг*

- (105) Индустрията на Общността не е в положение, при което да трябва да се възстановява от последиците на предишен дъмпинг.

з) **Заключения за щетите**

- (106) Проверката на гореспоменатите фактори показва, че между 2000 г. и ПР дъмпинговият внос рязко се повишава в смисъл на обем и пазарен дял. Всъщност обемът му нараства с 47 % по време на разглеждания период и си осигурява пазарен дял от приблизително 31 % през ПР. Следва да отбележим, че съставлява приблизително 80 % от общия внос на въпросния продукт в Общността по време на ПР и значително подбива (максимум до 60 %) продажните цени на индустрията на Общността. Нещо повече, други индикатори за щетите, като производството (-7 %), използването на капацитета (-10 %), обема на продажбите (-10 %), инвестициите (-49 %) и заетостта (-13 %) се развиват отрицателно по време на разглеждания период.

- (107) Същевременно индустрията на Общността изгубва част от пазарния си дял. Между другото, въпросният внос си осигурява три пъти по-голям допълнителен пазарен дял от изгубения от индустрията на Общността по време на разглеждания период. Следователно, уместно е да се стигне до заключение, че китайският внос е превзел пазарния дял, изгубен от индустрията на Общността, добавяйки към него пазарния дял на други европейски леярни, които или са

▼ B

прекратили дейността си, или са трансформирали дейността си във вносителска/търговска.

- (108) Цялостната отрицателна картина, описана по-горе, само частично е отразена в отчетената рентабилност на индустрията на Общността. Измерени в абсолютни величини, печалбите намаляват с 18 %. Рентабилността (печалбите като процент от приходите от продажби) спада от 12,1 % на 9,9 %. При значителните нива на подбиване на цените може да се очакват и по-големи щети. Рентабилността обаче, измерена сама по себе си, не дава пълна картина.
- (109) индустрията на Общността можеше да избира между фронтална конкуренция с китайския внос или да се опита да поддържа цените близо до историческите им нива. Степента на намаляване на цените, необходима за пряка конкуренция с дъмпинговия внос, явно надхвърля предвиденията на производителите от Общността при желание да останат рентабилни. Макар че донякъде намаляват цените, те не се опитват да се мерят с цените на дъмпинговия внос. Следователно приемат намалените обеми и се опитват да намалят разходите, за да компенсират загубата на обем. Така печалбите като процент от приходите от продажби не спадат толкова рязко, но това става за сметка на намаляване на обемите на продажби и загубата на пазарен дял.
- (110) Освен това отделният анализ на положението в ЕС-14 разкри, че относително високата глобална рентабилност на ниво Общност по време на ПР се е дължала предимно на изключително добрата производителност на някои компании от извадката на пазара на една държава-членка, а именно Франция, където проникването на дъмпинговия внос е било ограничено. Финансовото положение на компаниите от извадката в резултат на операциите им в ЕС-14, където проникването на дъмпинговия внос беше особено силно, отбелязва ясно отрицателна тенденция и нива на рентабилност спаднали под 6 %. В ЕС-14 повечето индикатори за щети, като производството (-14 %), използването на капацитета (-14 %), обема на продажбите (-17 %), инвестициите (-56 %), заетостта (-16 %) и паричния поток (-45 %) бележат по-отрицателно развитие по време на разглеждания период.
- (111) индустрията на Общността като цяло губи пазарен дял по време на разглеждания период в момент, когато дъмпинговият внос значително нараства, както в смисъл на обеми така и на пазарен дял. Изправена през нарастващия натиск на дъмпинговия внос, индустрията на Общността избира да подобри производителността си чрез намаляване на заетостта. Същевременно трябва да се намалят инвестициите, които рязко спадат. Това се отразява върху развитието на някои индикатори по време на разглеждания период. Всъщност рентабилността, както и продажбите и обемът на производството след рязък спад в периода от 2000 г. до 2002 г. се развиват доста положително до ПР. По отношение на първия период уместно е да се приеме, че ескалиращият натиск на непрекъснато нарастващия дъмпингов внос води до по-ниско ниво на дейност и резултати за индустрията на Общността. Що се отнася до втория период, относителното подобряване на тези индикатори показва усилията на индустрията на Общността да се противопостави на отрицателния ефект от дъмпинговия внос върху финансовото ѝ положение в краткосрочен план, чрез рационализиране на производствените мощности, като по този начин увеличава използването на капацитета си, както и чрез намаляване на инвестициите и заетостта, за да съкрати по този начин производствените разходи. Въпреки всичко, това застрашава финансовото ѝ здраве в дългосрочен план, тъй като губи пазарен дял и се отказва от инвестиции, необходими за поддържане и

**▼B**

дори подобряване на производителността и конкурентоспособността ѝ в дългосрочен план.

- (112) В светлината на гореизложеното и въпреки факта, че френският пазар като че ли все още не е попаднал в агресивния прицел на дъмпинговия внос, може да се направи заключение, че индустрията на Общността като цяло е понесла материални щети. Тя е претърпяла силен ценови натиск, загубила е обем на продажби (–10 %), пазарен дял (– 3,8 %) и е била принудена да намали производството (– 7%). Запазила е някакво ниво на рентабилност, но то не е такова, каквото позволява дългосрочни инвестиции. Общото ѝ положение показва признаци на силна деградация. На тази основа се стигна до заключението, че индустрията на Общността е понесла материални щети по смисъла на член 3, параграф 5 от основния регламент.

### Е. ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА

#### а) Въведение

- (113) За да се стигне до заключение за причината за щетите, понесени от индустрията на Общността и съгласно член 3, параграфи 6 и 7 от основния регламент, Комисията провери въздействието на всички известни фактори и последиците от тях за положението на тази индустрия. Проверени бяха и други известни фактори, освен дъмпинговия внос, които биха могли по същото време да причинят щети на индустрията на Общността, за да е сигурно, че възможните щети, причинени от тези други фактори, няма да бъдат приписани на дъмпинговия внос.

#### б) Последици от дъмпинговия внос

- (114) по време на разглеждания период дъмпинговият внос от КНР нараства значително по обем (47 %) и пазарен дял (от 21,0 % в 2000 г. на 31,1 % през ПР).
- (115) Цените на дъмпинговия внос са под тези на индустрията на Общността по време на целия разглеждан период. Нещо повече, те упражняват натиск, принуждаващ индустрията на Общността да поддържа собствените си цени практически стабилни, въпреки значителното нарастване на цената на суровините. Цените на дъмпинговия внос с произход от КНР значително подбиват цените на индустрията на Общността, с граници на подбиване от 31 % до 60 %. В това отношение следва да се отбележи, че пазарът на отливки е конкурентноспособен и прозрачен пазар. Затова подбиването на цените на един такъв пазар е пагубен фактор, изместващ търговията към китайския дъмпингов внос.
- (116) Последиците от дъмпинговия внос могат да се илюстрират също така с решението на многобройните производители от Общността да прекратят собствените си производствени линии и да станат вносители на отливки.
- (117) В общи линии между 2000 г. и ПР загубеният пазарен дял от порядъка на 3,8 процентни пункта от индустрията на Общността се поглъща изцяло от нарастването на пазарния дял на дъмпинговия внос с произход от КНР.
- (118) Загубата на пазарния дял от индустрията на Общността съвпада с редица други отрицателни развития в цялостното икономическо положение, в смисъл на производство, използване на производствен капацитет, продажби, инвестиции и заетост.



**▼B**

- (119) Освен това индустрията на Общността регистрира спад в рентабилността от 12,1 % в 2000 г. до 9,9 % през ПР. Тези фактори, съчетани с факта, че индустрията на Общността не може да увеличи цените си, за да противодейства на отрицателния ефект на покачването на цените на суровините, поради натиска, упражняван от дъмпинговия внос, в крайна сметка, въпреки рационализирането и подобренията в производителността, я поставят в ощетено положение. Нарастването на пазарния дял на дъмпинговия внос и падането на цените съвпадат с рязката промяна в условията на индустрията на Общността.
- (120) Някои сътруднически вносители твърдят, че докато увеличеният обем на китайския внос в Общността е пряк резултат от растящото търсене на въпросния продукт, пазарът на индустрията на Общността отчита обща отрицателна тенденция поради намалелото търсене на отливки на телекомуникационния пазар в 2002 г. Този пазар достига максималното си развитие преди 2002 г., изкривявайки по този начин анализа на щетите, тъй като 2000 г. и 2001 г. бяха изключително добри. Що се отнася до периода след 2002 г., резултатите на индустрията на Общността отчитат подобрение, което сочи, че това е здрава индустрия.
- (121) В това отношение най-напред трябва да се отбележи, че разследването не показва нарастващо търсене, а по-скоро стабилно потребление срещу непрекъснато нарастващия внос по време на целия разглеждан период. Що се отнася до въздействието на телекомуникационния пазар в 2002 г., то не се отразява върху китайския внос на въпросния продукт, който продължава непрекъснато да нараства при дъмпингови цени. Освен това, искът не е обоснован с доказателства. И най-накрая разследването показва, че индустрията на Общността е понесла материални щети по време на разглеждания период. На тази основа горните доводи бяха отхвърлени.

**в) Последници от други фактори***Внос от други трети държави*

- (122) Внесените обеми от други трети държави намаляват от 70 600 тона в 2000 г. на 49 000 тона през ПР, а техният пазарен дял намалява от 12 % в 2000 г. на 8,5 % през ПР. Повечето от този внос е с произход от Полша, Чешката Република и Индия. Въз основа на данни от Евростат обаче средните цени на отливките, внесени от трети държави средно са значително по-високи от съответните цени на дъмпинговия внос с произход от КНР (от 12 % разлика в 2000 г. те достигат до 55 % разлика през ПР). Освен това средно цените от други държави нарастват с 16 процентни пункта по време на разглеждания период. Следователно, този внос не би могъл да причини щети на индустрията на Общността.

*Производителност на производителите от Общността*

- (123) Що се отнася до производството и обемите продажби на други производители от Общността, те държат пазарен дял от около 18,5 % по време на ПР. по време на разглеждания период техните продажби рязко намаляват в смисъл на обем (21 %) и те загубват значителен пазарен дял (4,9 процентни пункта). Не бяха открити индикации, че цените на други производители от Общността са били по-ниски от тези на сътрудническата индустрия на Общността. Следователно, уместно е да се стигне до заключение, че произвежданите и продаваните продукти от други произво-

**▼B**

дители от Общността не са причинили материални щети на индустрията на Общността.

- (124) Заинтересуваните страни не повдигнаха или не идентифицираха други фактори по време на разследването, които биха могли да причинят щети по същото време на индустрията на Общността.

**г) Заключение за причинно-следствената връзка**

- (125) Уязвимото положение на индустрията на Общността съвпада с рязкото повишаване на вноса от КНР и значителното подбиване на цените от този внос.
- (126) Що се отнася до вноса от други трети държави, предвид намаляващият им пазарен дял по време на разглеждания период и предвид средните цени, които бяха констатирани, че са значително по-високи от тези на дъмпинговия внос по време на ПР, се стигна до заключението, че тези фактори не са допринесли за щетите, понесени от индустрията на Общността.
- (127) Затова се стигна до заключението, че дъмпинговият внос с произход от КНР е причинил материални щети на индустрията на Общността по смисъла на член 3, параграф 6 от основния регламент.

**Ж. ИНТЕРЕСИ НА ОБЩНОСТТА**

- (128) Съгласно член 21 от основния регламент, Комисията разгледа въпроса ще противоречи ли налагането на антидъмпингови мерки на интересите на Общността като цяло. Определението на интересите на Общността се базираше върху прегледа на всички участващи интереси, т.е. тези на индустрията на Общността, на вносителите и търговците и на потребителите на въпросния продукт.
- (129) За да оцени интересите на Общността, Комисията проведе разследване на вероятните последици от налагането/неналагането на антидъмпингови мерки на въпросните икономически оператори. Освен от производителите и вносителите от Общността, Комисията потърси информация от всички известни заинтересувани страни, като потребители и потребителски сдружения.

**а) Интереси на индустрията на Общността**

- (130) Индустрията на Общността се състои от големи, малки и средни компании.
- (131) Очаква се налагането на мерки да предотврати по-нататъшното изкривяване на пазара и спадане на цените. Това ще даде възможност на индустрията на Общността да си възстанови изгубения пазарен дял, като продължи да продава на цени, покриващи разходите, което пък ще доведе до по-ниски цени за единица продукция поради повишаването на производителност. В заключение се очаква, че предимно намаляването на цените за единица продукция (поради по-добро използване на капацитета и съответно повишена производителност) и до известна степен лекото повишаване на цените ще позволят на индустрията на Общността да подобри финансовото си положение, без изкривяване на потребителския пазар.
- (132) От друга страна, ако не бъдат наложени антидъмпингови мерки, отрицателната тенденция във финансовото положение на индустрията на Общността вероятно ще продължи. Положението на индустрията на Общността,

**▼B**

особено по време на ПР, се откроява със загубата на доходи, поради понижени цени и намаляващ пазарен дял. Всъщност, предвид намаляващите доходи много вероятно е финансовото положение на индустрията на Общността да продължи да се влошава при отсъствие на мерки. В крайна сметка това ще доведе до намаляване на производството и нови закривания на производствени обекти, което пък ще застраши заетостта и инвестициите в Общността.

- (133) Съответно се стигна до заключението, че налагането на анти-дъмпингови мерки ще позволи на индустрията на Общността да се възстанови от ощетяващия дъмпинг.

**б) Интереси на несвързаните вносители/търговци в Общността**

- (134) Както се споменава в съображение 11, 15 компании предоставиха информацията, поискана в обявлението за откриване на процедура във връзка с извадката, в рамките на определените крайни срокове за целта. От тези компании беше избрана представителна извадка от четири вносителя. Бяха изпратени въпросници на всичките четири компании.

— включени в извадката несвързани вносители/търговци в Общността

- (135) От четирите компании от извадката едната не отговори на въпросника и следователно беше изключена от процедурата. Всички други останали компании от извадката отговориха изчерпателно на въпросниците. На тези компании се падат по обем 19 % от общия внос на отливки с произход от КНР по време на ПР.
- (136) Известен брой сътрудничащи вносители предявиха иск, че единият от вносителите в извадката не трябвало да бъде избран, тъй като е дъщерна компания на друга компания, която уж била най-големият индивидуален клиент на компанията-жалбоподател и доставчик на тази компания-жалбоподател. Твърдеше се, че тази предполагаема връзка е достатъчна да се изключи вносителя от извадката, тъй като представлява конфликт на интереси. В това отношение следва да се отбележи, че предполагаемите отношения между вносителя и компанията-жалбоподател не надхвърляха търговските връзки между независими икономически оператори и като такива не можеха да оправдаят конфликта на интереси. Освен това искът не беше обоснован. Затова доводът беше отхвърлен.
- (137) Твърдеше се също така че много вероятно е налагането на мерки да повлияе върху заетостта в потребителската индустрия на Общността и сред вносителите. Твърдеше се, че тъй като последните нямат граница за поглъщане на мито, незабавно ще бъдат принудени да закрият бизнеса си, което веднага ще ги накара да съкращават персонала. Освен това се твърдеше, че има съществено увеличение на търсенето в Общността, особено като се вземе предвид, че 10-те нови държави-членки в процес на бързо развитие ще го засилят още повече. В този контекст налагането на мита можело също да доведе до недостиг в предлагането на европейския пазар и съответно значително повишаване на цените. Освен това производителите от Общността тогава ще са свободни да контролират пазара при отсъствие на значителна конкуренция.
- (138) Що се отнася до отрицателното въздействие на мерките върху заетостта в потребителската индустрия на Общността и сред вносителите, то не беше обосновано. По отношение на отрицателното въздействие върху потребителите в

**▼B**

Общността, както се посочва по-долу (140), нито един потребител или потребителско сдружение не се обявиха в рамките на процедурата. Относно отрицателното въздействие върху вносителите, обратно на твърденията, тяхната силна позиция на пазара на Общността отразява по-скоро едно здраво и стабилно, отколкото крехко положение. Освен това следва да се отбележи, че поглъщането на митото ще заличи самата цел на налагането му, която е да възстанови полето за честна игра на пазара, констатирано изкривено от неконкурентното поведение на оператори, възприели дъмпингова практика. Що се отнася до предполагаемия недостиг на предлагане, поради увеличеното търсене от 10-те нови държави-членки, преди всичко трябва да се отбележи, че индустрията на Общността не произвежда с пълен капацитет и следователно всеки недостиг може да се покрие с увеличено използване на капацитета и намаляване на запасите. Освен това съществуващото производство в някои нови държави-членки заедно с вноса от трети държави ще продължи да снабдява пазара на разумни цени, допринасяйки така за прозрачна и конкурентна среда.

- (139) Следователно може да се заключи, че вероятните последици от налагането на антидъмпингови мерки за несвързаните вносители/търговци няма да бъдат значителни.

**в) Интереси на потребители и консуматори**

- (140) Никакви потребителски сдружения не се обявиха в рамките на крайните срокове, посочени в обявлението за откриване. Като се вземе предвид нежеланието за сътрудничество от страна на тези страни, може да се стигне до заключението, че налагането на антидъмпингови мерки няма да засегне прекомерно тяхното положение.

**г) Конкуренция и последици, изкривяващи търговията**

- (141) По отношение на последиците от възможните мерки за конкуренцията в Общността, вероятно въпросните производители-износители ще могат да продължат да продават отливки, макар и на неощетяващи цени, тъй като имат силни пазарни позиции. Това, заедно с големия брой производители в Общността и вноса от други трети държави ще осигури потребителите и търговците на дребно да продължат да имат богат избор от различни доставчици на отливки на разумни цени. Няколко сътруднически вносителя твърдят, че индустрията на Общността е неконкурентна и че се характеризира с присъствието на локални и регионални пазари, доминирани от монополи/дуополи. Те заявиха също така че един от сътрудническите производители на Общността е бил заклеймяван в миналото за злоупотреба с доминиращо положение за затрудняване на достъпа на въпросния продукт до френския пазар.
- (142) В това отношение трябва първо да се отбележи, че доводът относно предполагаемото присъствие на локални и регионални пазари, доминирани от монополи/дуополи, не бе обоснован с доказателства и следователно беше отхвърлен. Относно решението за злоупотреба с доминиращо положение, то се отнася до ситуация в миналото, напълно извън разглеждания период и за продукт извън продуктовия обхват на разследването. Освен това едно по-късно решение в рамките на разглеждания период относно жалба, подадена от вносител срещу същия производител за антиконкурентно поведение на френския пазар, не заклейми производителя и процедурата беше прекратена. На тази основа горният довод беше отхвърлен.

**▼B**

- (143) И така на пазара ще има значителен брой действащи лица, които ще могат да задоволят търсенето. Въз основа на гореизложеното съответно се стигна до заключение, че най-вероятно след налагане на антидъмпинговите мерки конкуренцията ще остане силна.

**д) Заключение за интересите на Общността**

- (144) В светлината на гореизложеното се стигна до заключението, че не съществуват непреодолими причини срещу налагането на мерки в настоящия случай и че прилагането на мерките ще бъде в интерес на Общността.

**3. ОКОНЧАТЕЛНИ АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ****1. Ниво на елиминиране на щетите**

- (145) Предвид заключенията, направени във връзка с дъмпинга, последвалите щети, причинно-следствената връзка и интересите на Общността, необходимо е да се вземат мерки, за да се предотврати причиняването на по-нататъшни щети на индустрията на Общността от дъмпинговия внос.
- (146) За целта първо цените на вноса бяха сравнени с цените на индустрията на Общността без преизчисление за адекватна граница на печалбата. Сравнението беше направено по отношение на сравними видове продукти. Разликата беше изразена като процент от съответния износен оборот. Този анализ показва границите на всички производители-износители, вече надхвърлили дъмпинговите си граници. Затова, за да се приложи правилото за по-малкото мито, не беше сметнато за необходимо да се определя границата на печалбата, която индустрията на Общността би могла да постигне при липса на дъмпингов внос, тъй като съответната граница на щетите щеше да бъде по-висока от дъмпинговата граница.
- (147) В светлината на гореизложеното беше прието, че съгласно член 7, параграф 2 от основния регламент трябва да се наложат окончателни антидъмпингови мерки по отношение на вноса на отливки с произход от КНР, на нивото на констатираните дъмпингови граници, които във всички случаи ще са по-ниски от границите на щетите.
- (148) Индивидуалните антидъмпингови митнически проценти за компаниите, получили пазарно-икономически статут, конкретизиран в настоящия регламент, беше установен въз основа на констатациите на настоящето разследване. Следователно, той отразява констатираната ситуация по време на разследването по отношение на тези компании. Тези митнически проценти (обратно на общонационалното мито за „всички други компании“) са приложими изключително за вноса на продукти с произход от КНР, произведени от съответните компании и от споменатите конкретни юридически лица. Внесените продукти, произведени от която и да било друга компания, спомената в оперативната част на настоящия регламент с име и адрес, включително и юридическите лица, свързани с конкретно споменатите, не могат да се възползват от този процент и ще бъдат предмет на общонационалното мито.
- (149) Всеки иск за прилагане на индивидуален антидъмпингов митнически процент за дадена компания (например при промяна в името на юридическото лице или след основаване на нови производствени или търговски единици) се адресира незабавно до Комисията, с цялата необходима информация, особено във връзка с промени в дейността на компанията, свързани с производството, вътрешните и износните

**▼В**

продажби, свързани например с промяната в името или промяната в производствените или търговските единици. При необходимост регламентът ще бъде надлежно изменен, като се осъвремени списъка на компаниите, ползващи индивидуални мита.

- (150) Предвид горните констатации, процентите на антидъмпинговите мита са както следва:

Държава	Компания	Противодъмпингово мито
КНР	Shijiazhuang Transun Metal Products Co. Ltd	0,0 %
	Shaoshan Huanqiu Castings Foundry	0,0 %
	Fengtai Handan Alloy Casting Co. Ltd	0,0 %
	Shanxi Jiaocheng Xinglong Casting Co. Ltd	0,0 %
	Tianjin Jinghai Chaoyue Industrial and Commercial Co. Ltd	0,0 %
	Shanxi Yuansheng Casting and Forging Industrial Co. Ltd	18,6 %
	Botou City Simencum Town Bai fo Tang Casting Factory	28,6 %
	Hebei Shunda Foundry Co. Ltd	28,6 %
	Changan Cast Limited Company of Yixian Hebei	31,8 %
	Shandong Huijin Stock Co. Ltd	37,9 %
	Всички други компании	47,8 %

- (151) Всички страни бяха информирани за основните факти и съображения, въз основа на които се възнамеряваше да се препоръча налагане на окончателни антидъмпингови мита. Те също така получиха срок, в който да могат да представят възраженията си след настоящите разкрития. Устните и писмените коментари, представени от страните, бяха надлежно разгледани и при необходимост констатациите бяха съответно променени. Всички страни получиха подробни отговори на представените от тях коментари

## И. ФОРМА НА МЕРКИ

- (152) Четири производителя-износителя, след като получиха индивидуално третиране, предложиха ценови гаранции, но не представиха достатъчно обоснована гаранционна оферта в рамките на определените крайни срокове, съгласно член 8, параграф 2 от основния регламент. Съответно Комисията не можа да приеме гаранционните оферти. Независимо от това, предвид сложността на въпроса за въпросните икономически оператори (предимно малки и средни предприятия) и предвид това, че окончателните разкрития не бяха предшествани от предварителни разкрития, Съветът реши по изключение да им се разреши да довършат гаранционните си оферти след гореспоменатия краен срок.
- (153) Китайските власти също помолиха за решение за многобройните сътруднически китайски производители-износители, засегнати от процедурата, сравнено с това за четирите производителя-износителя, споменати в предишната точка. Ако след проведеното за целта обсъждане се констатира, че е подходящо приемането на гаранции да се смени с друга форма на мерки, възможно най-бързо ще се проведе междинен преглед,

**▼B**

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

1. С настоящото се налага окончателно антидъмпингово мито върху вноса на отливки от нековък чугун от вида, използван за покриване и/или предоставяне достъп до надземни или подземни системи и части за тях, било обработени машинно, с покритие или боядисани, или съоръжени с други материали, с изключение на пожарни кранове, с произход от Китайската народна република, класирани понастоящем с кодове по КН 7325 10 50, 7325 10 92 и ex 7325 10 99 (код по ТАРИК 7325 10 99 10).

**▼M2**

2. Процентът на окончателното антидъмпингово мито, приложимо за нетната цена франко граница на Общността преди обмитяване за продуктите, описани в параграф 1 и произведени в Китайската народна република от дружествата, изброени по-долу, е както следва:

Дружество	Антидъмпингово мито (%)	Допълнителен код по ТАРИК
Shijiazhuang Transun Metal Products Co. Ltd., Xinongcheng Liulintun, Luancheng County, Shijiazhuang City Hebei Province, 051430 PRC	0	A675
Shaoshan Huanqiu Castings Foundry, Fengjia Village Yingtian Township, Shaoshan, Hunan, PRC	0	A676
Fengtai Handan Alloy Casting Co. Ltd. Beizhangzhuang Town, Handan County, Hebei, PRC	0	A677
Shanxi Jiaocheng Xinglong Casting Co. Ltd. Jiaocheng County, Shanxi Province, PRC	0	A678
Tianjin Jinghai Chaoyue Industrial and Commercial Co. Ltd Guan Pu Tou Village, Yang Cheng Zhuang Town Jinghai District, 301617 Tianjin, PRC	0	A679
Baoding City Maikesaier Casting Ltd Xin'anli Town, Tang County Hebei; Baoding 072350, PRC	0	A867
Baoding Yuehai Machine Manufacturing Co., Ltd., № 333 Building A Tian E West Road, Baoding, Hebei, PRC	0	A868
Shanxi Yuansheng Casting and Forging Industrial Co. Ltd № 8 DiZangAn, Taiyuan, Shanxi, 030002, PRC	18,6	A680
Botou City Simencum Town Bai fo Tang Casting Factory Bai Fo Tang Village, Si Men Cum Town, Bo Tou City 062159, Hebei Province, PRC	28,6	A681
Hebei Shunda Foundry Co. Ltd., Qufu Road, Quyang 073100, PRC	28,6	A682
XianXian Guozhuang Precision Casting Co., Ltd. Guli Village, Xian County, Hebei, Gouzhuang, PRC	28,6	A869
Wuxi Norlong Foundry Co., Ltd. Wuxi New District Jiangsu, PRC	28,6	A870

▼ M2

Дружество	Антидъм- пингово мито (%)	Допълнителен код по ТАРИК
HanDan County Yan Yuan Smelting and Casting Co., Ltd South of Hu Cun Village, Hu Cun Town, Han Dan County, Hebei, PRC	28,6	A871
Tianjin Loiselet Art Casting Co., Ltd Dongzhuangke, Yangchenzhuang, Jinghai, Tianjin, PRC	28,6	A872
Changan Cast Limited Company of Yixian Hebei Taiyuan main street, Yi County, Hebei Province 074200, PRC	31,8	A683
Shandong Huijin Stock Co. Ltd., North of Kouzhen Town Laiwu City, Shandong Province, 271114, PRC	37,9	A684
Всички останали дружества	47,8	A999

▼ B

3. Ако не е предвидено друго, прилагат се действащите разпоредби за митата.

▼ M1

4. Когато нов производител износител от Китайската народна република представи достатъчни доказателства на Комисията, че:

- не е осъществявала износ за Общността на продукта, описан в параграф 1, по време на периода на разследване (от 1 април 2003 г. до 31 март 2004 г.),
- не е свързан с някои от износителите или производителите в Китайската народна република, които подлежат на антидъм-пингови мерки, наложени с настоящия регламент,
- действително е осъществявал износ за Общността на разглеждания продукт след периода на разследването, върху който се основават мерките, или е поел неотменимо договорно задължение за износ на голямо количество за Общността,
- работи при условия на пазарна икономика, определени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент или алтернативно, че изпълнява изискванията да има индивидуално мито в съответствие с член 9, параграф 5 от основния регламент,

Съветът, като действа с обикновено мнозинство по предложението, подадено от Комисията, след консултации с Консултативния комитет, може да измени параграф 2, като добави нов производител износител към: i) дружествата, които са обект на ставка на митото от 0 %, приложимо за дружествата, за които се прилага третиране за работещи при условията на пазарна икономика в съответствие с член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент или ii) дружествата, които са обект на ставката на средно претегленото мито от 28,6 %, приложимо за дружествата, на които е предоставено индивидуално третиране в съответствие с член 9, параграф 5 от основния регламент.

## Член 2

1. Вносът, деклариран за допускане за свободно обръщение, за който има издадена фактура от дружествата, от които са приети доброволни гаранции от страна на Комисията и чиито наименования са посочени в Решение 2006/109/ЕО на Комисията <sup>(1)</sup>,

<sup>(1)</sup> ОВ L 47, 17.2.2006 г., стр. 59.



▼ M1

периодично изменяно, се освобождава от антидъмпинговото мито, наложено с член 1, при условие че:

- е произведен, превозен и фактуриран директно от споменатите дружества на първия независим клиент в Общността, и
- вносът се придружава от валидна търговска фактура. Фактурата за гаранцията е търговска фактура, съдържаща най-малко елементите и декларацията, предвидени в приложението, и
- обявените и представени на митницата стоки съответстват на описанието във фактурата за гаранцията.

2. Митническо задължение се поема при приемането на декларацията за пускане за свободно движение, когато се установи, че едно или няколко от условията, посочени в параграф 1, не са изпълнени по отношение на стоките, описани в член 1 и освободени от антидъмпингово мито при тези условия. Второто условие, посочено в параграф 1, се счита за изпълнено, когато се установи, че фактурата за гаранцията не съответства на разпоредбите на приложението. Също така следва да се счита за изпълнено условие, когато се установи, че фактурата за гаранцията не е автентична и когато Комисията е оттеглила приемането на гаранцията съгласно член 8, параграф 9 от Основния регламент с регламент или решение, което се отнася до конкретна сделка/и и обявява съответната фактура/и за невалидна.

3. Вносителите приемат като обичаен търговски риск, че изпълнението от която и да е страна, на едно или няколко от условията, посочени в параграф 1 и по-нататък описани в параграф 2, могат да доведат до поемането на митническо задължение съгласно член 201 от Регламент (ЕИО) на Съвета № 2913/92 от 12 октомври 1992 г. за създаване на Митнически кодекс на Общността<sup>(1)</sup>. Поетото митническо задължение се възстановява при оттегляне от страна на Комисията на приемането на гаранцията.

▼ BЧлен ► M1 3 ◀

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

<sup>(1)</sup> ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 648/2005 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 117, 4.5.2005 г., стр. 13).



## ПРИЛОЖЕНИЕ

Върху търговската фактура, придружаваща продажбите на дружеството на някои видове отливки за Общността, които са обект на гаранция, се посочват следните елементи.

1. Заглавието „ТЪРГОВСКА ФАКТУРА, ПРИДРУЖАВАЩА СТОКИТЕ, КОИТО СА ОБЕКТ НА ГАРАНЦИЯ“.
2. Наименованието на дружеството, упоменато в член 1 от Решение 2006/109/ЕО на Комисията за приемане на гаранцията издаваща търговската фактура.
3. Номера на търговската фактура.
4. Датата на издаване на търговската фактура.
5. Допълнителния тарифен код по ТАРИК, съгласно който стоките по фактурата следва да бъдат освободени от митницата на границата на Общността.
6. Точното описание на стоките, включително:
  - кодов номер на стоката (PCN), използван за целите на разследването и гаранцията (например PCN 1, PCN 2 и т.н.),
  - описание на стоките на общодостъпен език, съответстващо на съответния кодов номер на стоката,
  - код на продукта на дружеството (CPC) (ако има такъв),
  - код по КН,
  - количество (следва да се посочи в тонове).
7. Описание на условията на продажбата, включително:
  - цена за тон,
  - приложимите условия на плащане,
  - приложимите условия на доставка,
  - общо отстъпки и работи.
8. Наименование на дружеството, която действа като вносител в Общността, на чието име директно от дружеството се издава търговската фактура, придружаваща стоките обект на гаранция.
9. Името на служителя на дружеството, който е издал фактурата и следната подписана декларация:

„Аз, долуподписаният, удостоверявам, че продажбата за директен износ за Европейската общност на стоките, включени във фактурата, се осъществява в рамките на обхвата и съгласно условията на гаранцията, предложена от (ДРУЖЕСТВО), и приета от Европейската комисия чрез Решение 2006/109/ЕО. Декларирам, че представената в тази фактура информация е пълна и правилна.“